

A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Riva Szápáry, Adria-palota.

Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:

Egész évre 24 kor. Negyedévre 6 kor.

Félévre 12 kor. Egy óra 2 kor.

Egyes szám ára 8 fillér.

HIRDETÉSEKET

a kiadóhivatal mérsékelt áron számít

Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 fillér.

Világ folyása.

Az orosz-japán háború.

Kuropatkin csakugyan megindította teljes erővel a támadást. Az oroszok balszárnya Mukden előtt kemény harcot vív a japán balszárnyával s tegnapelőtt az egész vonalon heves tűzérési harcz folyt, amely tegnap délelőtt megújult. A vasutvonal egész a jentáji állomásig, amely teljesen elpusztult, az oroszok kezében van és a japánok mindenütt visszavonulnak lassan dél felé, kivéve Jentájt, ahol igen heves ellenállást tanúsítanak. A harczterületi érkező táviratok szerint az oroszok nagy túlerőben vannak, még pedig Kuroki jobb szárnyával szemben állítólag tízszeres túlerőben. Az oroszok támadása a japánok jobb-szárnya ellen már vasárnap megkezdődött, de a nagy csata, úgy látszik, még csak ezután várható.

A londoni *Daily Mail*-nek Sanghájából azt táviratozzák, hogy ott japán körökben azt hiszik, hogy *Ojama* tábornagyot visszahívják és helyébe *Nodzu* tábornokot fogják fővezérré kinevezni. Azt beszélik, hogy a liaojangi csatában *Ojama* tábornagy már elhatározta a visszavonulást, de *Nodzu* tábornok kérve-kérte, hogy kíséreljenek még meg egy utolsó támadást. Ez aztán sikerült is, de csak annak az árán, hogy *Nodzu* a 20-ik ezredet majdnem egészen feláldozta. Mandzsuria katonai kormányzójává

hir szerint *Nishi* tábornokot fogja a japán kormány kinevezni. A sebesültek és betegek száma Japánban igen nagy, de embere van Japánnak elég. A szolgálati kötelezettség meghosszabbításával három-négyszázezer új katonát nyernek.

Szent-Pétervárról érkezett hivatalos jelentés szerint a második mandzsuriai hadseregnek, amelynek parancsnokává tudvalevőleg *Gripenberg* tábornokot nevezték ki, már a vezérkarát is megalakították. A vezérkar főnöke *Ruscki* altábornagy, főszállásmester *Schwank* vezérőrnagy és a tűzérési főfelügyelője *Kachanov* altábornagy. *Toporint*, a 19. hadtest parancsnokát, kinevezték *Raszgonov* helyébe a 16. hadtest parancsnokává.

A csöndes-óceáni orosz flotta első hajórajának parancsnokává *Jessen* ellentengernagyot nevezték ki. *Jessen* ellentengernagy holsteini származású. Atyja vándorolt ki onnan Szent-Pétervárra, ahol Bleme-Heiligenstedten gróf dán követ protekciója következtében a császári ménesek kezelésével bízták meg. Midőn Déloroszsorszámban kiűtött a marhavész, a védőoltást ajánlotta ellene s ezt egy tudományos munkában meg is okolta. Erre a kormány a helyszínére küldte, ahol két esztendeig olyan sikerrel működött, hogy érdemeiért nemességre emelték és valóságos államtanácsossá nevezték ki. Majd a dorpati egyetem tanára lett és ott is halt meg, mint a főiskola kurátora.

„A TENGERPART” TÁRCZÁJA.

Az ördög mint sebész.

Irta *Gorkij Maxim*.

A különös eset, amit elmesélni akarok, vizkereszt előestéjén történt. Az utcákra oly sűrű köd ereszkedett, hogy két lépésre se lehetett látni s jót rosszat egyaránt befedett homályos leplevel.

Minden néma csöndbe merült: csak itt-ott hömpölyögtek a levegőben emberi alakot öltött kísérteties fantomok, mintha a sűrű légtérben alig hangzó Ave kondulására figyelnének.

Ivanov Ivanovics Iván dolgozószobájában merengett, mikor egy csöppnyi ördög, kibontakozva az ablak jégvirágai közül, annak párkányára telepedett!

Iván intelligens ember volt. A művelt osztálynak ahhoz a fajtájához tartozott, a mely szívesen mélyed el az érthetetlen theologiai könyvek olvasásában s a spiritizmus révén mindenáron tudomást szeretne szerezni arról, amit csak akkor tudhatunk meg, ha örök álomra hajtjuk fejünket.

Most éppen azon töprengett, hogy nem élt-e hiába; hogy megfelelt-e emberi kötelességeinek, s különösen azon, hogy az utolsó tízennégy nap alatt mit csinált. Az ilyen önmagába szálló ember félig Narciszhoz, félig ahhoz a légyhez hasonlít, a mely a pókhálóban fennakadt. Ezért nem vette észre, hogy a jégvirág mivé változott át.

Ivanovics Iván, hogy jobban elmélyedhes-

sen, behunyta szemeit s arra a képre gondolt, ahol egy polip megragadja áldozatát — egy csigát — és vérét kiszívja.

— Semmi kétség, — motyogott Iván, — én sem vagyok különb ennél a csigánál s a létért való küzdelem épp úgy kiszívja véretem, mint a szipoly a csigáét. Nap-nap mellett viaskodtam a bennem szunnyadó bestia ellen; de hasztalan, mert ő erősebb s nem elégszik meg azzal, hogy legyőzi ellenfelét, az én jobbik éneket; még nevet is hozzá.

Mindent elkövetek, hogy szenvedélyeimet elaltassam s ime két hét alatt már kétszer voltam bálban; isten tudja hányszor korcs-mában; sőt uram bocsáss! . . . Illetlen közlelésemmel egy nőt is megsértettem! . . . Az igaz, hogy sátni szép; de asszony, egy jó férfitársomnak felesége. Rendkívüli szépsége enyhíti egy kissé bűnömöt; de elvégre is, csak le tudnám küzdeni ezt a vétkes szenvedélyt!

— Kisértse meg! — vágott közbe egy gyöngéd hang. — Ha tetszik, segítségére leszek.

Ivanovics Iván magához tért s elkezdett remegni. Minden remeg, ha ördögöt lát.

— Bocsánat, uram, nem láttam önt belépni. De ha nem csalódom, Sátán ő felségéhez van szerencsém?

— Való igaz. De ne tessék velem ceremóniát csinálni.

— Hm. . . hm. . . és minek köszönhetem ezt a váratlan, de kellemes látogatást?

— Nem volt semmi különös dolgom. Hát gondoltam, bekukkantok. Ma, amint tudni méltóztatik, vizkereszt van, s ez az én legrosszabb

Velicsko tábornok, aki egy hét óta Szent-Pétervárott időzik, igen nagy reménnyel szól a háború kimeneteléről. A minap egy egyesületben telolvasást tartott, amelyben Port-Artur helyzetéről is nyilatkozott. Közölte, hogy Port-Artur erődítéseinek tervét ő készítette és így a vár erősségét csakugy ismeri, mint Kuropatkin, aki nagyon jól tudja, hogy Port-Arturt rohammal nem lehet elfoglalni. A vár helyzetéről mindenféle koholt meséket terjesztenek. A valóságban Port-Artur bőven el van látva mindennel. Friss husban ugyan hiány állhat be, de konzerv van elegendő, szintugy friss hal is. A vízvezeték től a vár teljesen független, mert számos jó artézi kutja van. Véleménye szerint Port-Artur képes lesz magát addig tartani, míg a fölmentő sereg megérkezik. Kuropatkinra az ország olyan bizalommal építhet, mint valami közsiklára; ő csak mint győző fog visszatérni. Ha Kuropatkin mellett másokat is emlegetnek, ez csak félreértésből ered, mert a harczterületen egyedül ő a legfőbb parancsnok, egyedül az ő akarata a döntő. Most, mikor Kuropatkin végre támadólag léphet föl, Oroszország nagy események előtt áll. Japán eleinte csakis nagy tűzérési tulsulyával győzött, de a japánok rossz sztratégák, amit az események nemsokára be fognak bizonyítani. Kuropatkin a külföldi újságok olvasásakor sokszor szíve mélyéből kaczagott, oly együgyűeknek tetszettek neki a katonai kritikások fejtegetései, akik 10.000

napom. Minden házból ki vagyok zárva. Az utcán kellemetlen, csunya, ködös idő van. S miután tudomásom szerint ön egy kedves, vendégszerető fiatal ember. . . .

Ivanovics Ivánt kissé zavarba hozta ez a beszéd. Elméjében sohase foglalkozott azzal a gondolattal, hogy tényleg léteznek-e rossz szellemek, s ime egyszerre csak elébe pottyan egy szöröstől-bőröstől. Ez bizony egy kissé furcsa história.

— Mindenesetre nagyon örvendek, — mondotta Ivanovics, de keserű mosolya meghazudtolta szavát. — Hanem talán ott a párkányon nem legjobban méltóztatik magát érezni? . . .

— Ne zavartassa magát. Én gyakran a legszegényesebb helyzetbe is beletalálom magamat. Kegyed nem? . . .

— Igen. . . azaz nagyon megtisztelve érzem magamat.

De magában azt gondolta: milyen szemtelenül konfidens ez a fickó!

— Ha jól tudom, ön azzal az óhajjal foglalkozott az imént: bárcsak le tudná győzni szenvedélyét. Nemde? . . .

— Igen. Mert amint tudni méltóztatik, ha egy ember még oly előhaladást tesz is szelleme kiművelésében; bizonyos tekintetben, a mi az ősi szenvedélyek legyőzését illeti, gyenge marad. De ha jól értettem, ön segítségemre óhajt lenni ebben a törekvésemben? . . .

— Tökéletesen. S én meg vagyok róla eleve is győződve, hogy az minden nehézség nélkül sikerülni fog.

— Köszönöm. . . De nem ellenkezik ez az ön tiszteletreméltó pályafutásával?

versznyi távolságból olyan bizossággal mondták ki az ítéletet, mintha csak ott lettek volna a harczterén.

Velicsko tábornok felolvasása után az egybegyűlt lelkesült hangú táviratot küldtek *Kuropatkin* tábornoknak, amelyben nagy munkájához szerencsét kívántak neki.

LEGUJABB.

— Táviratok és telefon-hírek. —

A házszabály-revizió.

Budapest, okt. 13. A képviselőház ma nem tart ülést, holnap ülése pedig megkezdődik az Olaszországgal kötött ideiglenes kereskedelmi szerződés tárgyalását. *Tisza* István gróf miniszterelnök a házszabályok revíziójára vonatkozó indítványát hir szerint szerdán fogja megokolni a képviselőházban, s ha a többség indítványát elfogadja, *csütörtökön megkezdődik a Ház az indítvány érdemleges tárgyalását.*

Az ellenzék harozza Tisza ellen.

Budapest, okt. 13. A függetlenségi *Kossuth-párt* és a *néppárt* tegnap este tartott értekezletükön a házszabály-revizió és az olasz kereskedelmi szerződés kérdésével foglalkoztak. Mind a két párt ridegen és határozottan *visszautasítja a revízió-javaslatot*, valamint az olasz szerződésre vonatkozó javaslatot is. Sem a *Kossuth-párt*, sem a *néppárt* nem képviselteti magát a házszabályok revíziójának megbeszélése végett kiküldendő bizottságban.

A *Kossuth-párt* ez elhatározásában része van a párt ifjabb tagjaiból álló *obstrukciós csapatnak*, akik azt hangoztatták, hogy *kénytelenek lesznek kilépni a pártból*, ha a párt a legerélyesebben állást nem foglal a revízió ellen. Az értekezle-

ten maga *Kossuth* Ferencz indítványozta, hogy a párt még csak alkuba se bocsátkozzék a házszabályok revíziójának dolgában, amit aztán a párt nagy lelkesedéssel, egyhangulag ki is mondott.

A függetlenségi párt értekezletén egyéb ként a napirendelőtt elintézték nyert a pártnak egy belső ügye. Abból az alkalmából ugyanis, hogy *Thaly* Kálmánnak aranyérmét nyújtották át a pártközi béke létrejöttének emlékére, a párt egyik tagja, *Papp* Zoltán képviselő, egy fővárosi lapban verset tett közzé, amelyben megtámadja *Thaly* Kálmánt. Az értekezleten *Papp* Zoltán bocsánatot kért *Thaly*tól a vers közzétételéért és kijelentette, hogy *Thaly*t sérteni nem akarta. Erre küldöttség ment *Thaly*ért, aki meg is jelent az értekezleten. A párt *Thaly*t lelkes éljenzéssel és nagy ovációval fogadta, mire *Thaly* kijelentette, hogy tudomásul veszi *Papp* Zoltán nyilatkozatát. Attól tart azonban, hogy a sárból valami rajta marad.

Az olasz provizórium.

Budapest, okt. 13. A hivatalos lap mai száma miniszteri rendeletet közöl, amely e hó 15-ével életbe lépteti az Olaszországgal kötött ideiglenes kereskedelmi szerződést. Közveteszi egyszersmind a hivatalos lap a pénzügyminiszter rendeletét e szerződés végrehajtásának módzataira nézve.

Lotz Károly meghalt.

Budapest, okt. 13. *Lotz* Károly, a hirneves festőművész, hosszas szenvedés után ma reggel meghalt. Temetése szombaton délután lesz. A temetés módzatainak megállapítása végett a Képzőművészeti Társulatot rendkívüli ülésre hívták össze.

hatatlan vágy lepott meg, valami érdek nélküli jót tenni.

— És megígéri, hogy nem lesz veszedelmes?

— Szavamat rá. Segítségemmel egy fillérbe se fog kerülni önnek, hogy tőkéletes legyen. Megkísértem szívéből kivenni valamelyik bűnös szenvedélyét?

— Ha úgy tetszik...

— Kiténök! Mondja meg hát, melyiknek van ön felett legnagyobb hatalma?

Ivanovics Iván jó ideig gondolkodott, mert tulajdonképpen semelyik bűnös szenvedélyétől sem szívesen vált volna meg.

— Azt hiszem, legjobb lenne egy kisebb fajtával kezdeni, a mi még el nem hatalmasodott. — Amint tetszik, csak meg kell mondani. Nekem teljesen mindegy.

Ivanovics Iván nem felelt. Lelkében egyszerre olyan zürzavar támadt, hogy semmit sem tudott megkülönböztetni s a világért se tudta volna megmondani, hogy melyik kezddődjék a műtéti.

Az ördög láthatólag elvesztette türelmét s így szólt:

— Nem bánom, tépje hát ki!

— Kezdjük az ambícióval. Az kétségkívül egyik legkisebb bűne.

Az ördög közelebb jött. Kezet rátette a mellére s aztán hevesen visszarántotta. *Ivanovics* Iván meg volt lepve, mert a manipuláció semmi fájdalmat sem okozott. Sőt ellenkezőleg, némi könnyebbséget, mint mikor szálkát veszünk ki az ujjunkból.

— Nagyszerű! — örvendezett a páciens. — Engedje megtekintem, hogyan fest az én becsvágyam?

Az ördög odatartotta tenyerét. Iván szor-

A háború.

Csifu, okt. 13. *Stösszel* tábornok port-arturi lakásába becsapott egy japán gránát és egy katonát megölt.

Sanghai, okt. 13. A port-arturi kikötőben levő orosz hajóraj *ki akart törni, de a japánok visszaverték.* A *Retvizán* orosz hajó erősen megsérült.

London, okt. 13. Japán forrásból származó hir szerint a *Sirataka* hadihajó október hó elsején a *Fupin* nevű gőzöst, amely Port-Arturba nagy mennyiségű hadi dugárut akart becsempészni, elfogta.

Tokió, okt. 13. Ma Port-Artur előtt elfogták a *Finging* nevű gőzöst, amely lövészert szállított.

Tokió, okt. 13. A kormány elhatározta, hogy *nyolczvan millió* yenre rugó belföldi kölcsönt fog fölvenni.

Véres kardpárbaj.

Budapest, okt. 13. Tegnap tettelességgé fajult összeszólalkozás támadt az utcán *Lászar* Béla dr. főgimnáziumi tanár és *Szántó* Miksa joghallgató között, akik az esetből kifolyólag ma kardpárbajt vívtak. A felek háromszor csaptak össze s a harmadik összecsapás *Szántó* megsebesülésével végződött. *Szántó* sebe súlyos, de nem életveszélyes.

Bánya-szerencsétlenség.

Dessau, okt. 13. Minden erőfeszítés, hogy a gerlebogki (Anhalt) kőszénbánya aknáiban a víz és iszap által elzárt 18 bányászt kiszabadítsák, hiábavalónak bizonyult. A szerencsétlenek — köztük 12 családapa — arra vannak kárhóztatva, hogy *éhen veszzenek.* Az anhalti herczeg 2000 márkát adományozott a szerencsétlenül jártak családjai javára.

gosan szemügyre vette, de nem látott egyebet egy kis szintelen czafatnál. Azután busan nézegette ex-ambícióját s így szólt:

— Jó, jó. De ne feledje, hogy mégis csak szívemből való s így nem tehetek róla, ha sajálalom.

— Ha tetszik, most kitépem szívéből a részvétet.

— Hogyan? Hát lehet részvét nélkül élni?

— Hogy lehet-e? ... Volt valaha valami haszna belőle?

— Talán nem. De mégis ez olyantermészetes emberi érzés.

— Hát akkor vegyük ki a rosszakaratot.

— Az már más. Tessék csak bátran kitépni. Vigye az ördög! Azaz pardon.

— Sohse törődjek velem.

Az ördög még egyszer ismételte az előbbi operációt s mikor tenyerét odatartotta Iván elé, az alig vett valamit észre. De annak a valaminek olyan dögleletes szaga volt, hogy megundorodott tőle.

— Nagy ég, kiáltott a fiatal ember, miatt zsebkendőjével befogta az orrát, lehetséges, hogy ez a csunya jószág az én szívemben volt?

— Bizony, bizony, meglehetősen kis gázságá nőtte volna ki magát.

— Mondja kérem, miért van az én érzelmeimnek olyan különös kinézésük?

— Az az ön végzete. Mondta az ördög s *Ivanovics* szívének második czafatját is a földre dobta.

— Valami különös érzélem kezd urrá lenni felettem.

— Kellemes?

— Egészen könnyen érzem magamat.

— Folytassuk az operációt?

— Ó *Ivanovics* Iván! Milyen naiv ön. Avagy nem hallotta még soha, hogy az ördög is megunja rendes foglalkozását s más után vágyik? ...

— Nos, ha úgy van, miután hatalmában nem kételkedhetem; tegye meg, hogy tőkéletes legyek. Milyen arcot vágnának ahhoz az én kedves barátaim!

— Hát akkor mi az ördögnek késlekedik? Vágott közbe a vendég.

— Minek? ... Mert felek, hogy az operáció egy kissé veszedelmes lesz.

— Szó sincs róla. Csak azoknak, akiknek kemény szívük van s érzésük megkövesült.

— És én? ...

— Önnek, ha szabad úgy kifejezni magamat, olyan gyöngéd szíve van, mint egy megszületett gyermeknek. Ha tehát én hozzálátok, hogy szívéből a szenvedélyeket kitépjem, az nem fog nagyobb fájdalmat okozni, mintha például egy kakasnak a farkatollát kirántom.

Ivanovics Iván nem felelt rögtön; hanem egy kis vártatva azt kérdezte:

— És ezért cserébe — ha szabad kérde-nem — lelkemet kívánja, nemde?

Az ördög leugrott a párkányról s haragosan csikorgatta fogait.

— Lelkét? Semmi esetre. Semmi szükségem rá. És mi hasznát is vehetném én az ön lelkének? Nem, nem azt akartam ... csak megértetni szerettem volna ...

— De hiszen én mindig úgy hallottam, hogy önöknél az a szokás.

— Igen, hajdanában, mikor még az emberi lelkek üdék és egészségesek voltak.

— Ugy látszik, nem valami sokat tart a lelkemről.

— Nem arról van szó. De olyan ellenáll-

Az osztályorsjáték huzása.

Budapest, okt. 13. Az osztályorsjáték mai huzásánál 25000 koronát nyert a 10531 számú sorsjegy; tíz-tíz-ezer koronát nyertek a 17456, 30026 és 40320 számú sorsjegyek.

Árviz.

Köszeg, okt. 13. A Gyöngyös patak a nagy esőzésektől annyira megáradt, hogy elszakította a gátat és a város mélyebben fekvő részeit vízzel borította el. A hatóság mindent elkövetett a baj elhárítására, de a kár mégis igen nagy. A környék is víz alatt áll. Az összes utakat elborította az ár, úgy hogy a közlekedés megakadt.

Szombathely, okt. 13. Németújváron a Stremm vize óriási módon megáradt és előntötte a város alacsonyabban fekvő részeit. Némely helyen egy méter magasan áll a víz, úgy hogy csak csónakon lehet közlekedni. Az egész vidék beláthatatlan messzeségig víz alatt áll.

A gyilkos házaspár.

Bécs, okt. 13. A rendőrség kiderítette, hogy Sikora községtanácsos meggyilkolása előtt Klein Jánosné, egy Dobai Károly nevű budapesti mészárosra is kivette hálóját. Levélben talájkát adott neki Pozsonyba és arra kérte, hogy hozza magával minden pénzét, aztán majd kimennek Amerikába. Dobainak azonban gyanus volt a dolog és nem ült föl a ravasz asszonynak. A vizsgálat során kiderült, hogy Kleinék eredeti terve szökésükkor az volt, hogy Montreuxbe utaznak, de lekésték a svájci vonatról, így aztán Olaszország felé menekültek.

— Nincs semmi kifogásom ellen.
 — Miféle rossz hajlamai vannak még?
 — Különtélek. Általában mindazok, a miktől mások se mentek.
 — Harag, például?
 — Igen, harag. Azaz, hogy nem egészen harag. Valami ideges izgatottság.
 — Megszabadítsam tőle?
 — Igen. De tessék nagyon vigyázni. Minden érzelmem egy góczpontba fut. Mikor a maliciáját kivette, mintha megsértette volna szegény-ézetemet.
 — Az nagyon természetes. Még én is szegyenlettem és sajnáltam egyben, mikor azt láttam, hogy milyen czudar rendetlenség uralkodik a szívében.
 — Hiszen az ember szíve olyan, mint a foga, a mit kefével minden reggel tisztára lehet dörzsölni.
 — Van valami igaz abban, a mit mond. De ne folytassuk a mütétet? Például az idegességen?
 — Isten neki!
 És az ördög harmadszor is szívére tette a kezét.
 Ekkor már egy egész csomó szürkés zöld kimondhatatlan valamit tartott a tenyerén, a mi némely pontján olyan barnás fekete foltot mutatott, mint mikor az alma rothadni kezd.
 — Nos Ivanovics Iván, a mint látja, én kiteptem valamit, de ezt már csak az isten mondhatja meg, hogy micsoda. Mert nem hiszem, hogy a leg tudósabb vegyész is el tudna igazodni benne. Szerencsére most megmenekült ettől a tehertől; úgy fogja érezni magát, mint egy angyal. De ismerje be, hogy ügyes sebész vagyok s hogy dolgomat jól elvégeztem. Részemről nincs egyéb hátra: mint gratulálni önnek.

Katasztrófa a tengeren.

London, okt. 13. A Reuter-ügynökségnek jelentik Halifaxból, hogy a Call nevű, Uj-Braunschweigből visszatérő hajó a Prince Edward szigetekenél elsüllyedt. A hajónak 19 főre rugó személyzete a tengerbe veszett.

KÜLÖNFÉLE.

— **Olvasóink figyelmébe.** Lapunk egyes példányai ezentúl mindig kaphatók az Ivanich-féle hírlapelárusító üzletben, Via Riva 6. szám és a Corsia Deák 34. szám alatt levő dohánytözsdeben (a Hungária-szálló és a Csizmás-féle fióküzlet között.)

— **Az 1905-ik évi költségvetés.** Vio Ferencz dr. polgármester köriratot intézett az illetékes városi közegekhez, hogy az 1905-ik évi költségvetés összeállítása céljából tegyék meg a szükséges intézkedéseket. A költségvetésnek tartalmaznia kell az előrelátható bevételeket, valamint a rendes és rendkívüli kiadásokat. Magában kell továbbá foglalnia városi képviselőtestülettől függő összes intézetek és vállalatok számláit. Két héttel a költségvetés tárgyalása előtt azt a városházán ki fogják függeszteni s a községi adófizető polgárok esetleges megjegyzéseiről jegyzőkönyvet fognak felvenni. Ez a jegyzőkönyv egy bizottság útján a képviselőtestület tudomására hozatik. A költségvetés mérlegét fölterjesztik a belügyminiszterhez jóváhagyás végett.

— **A nemzetközi balneológiai kongresszus** ma nyílt meg Abbaziában. A 270 résztvevőt, akik tegnap este 7 óra 30 perc-kor érkeztek meg különvonattal, a mattugliei vasuti állomásról a kocsik hosszú sora vitte a gyönyörű furdőhelyre, ahol a szállók és pensiók tulajdonosai ingyen bocsátották rendelkezésükre a lakásokat. A kongresszus ma dél-

Mikor dicsekvése végére ért, az ördög egy pillantást vetett Ivánra, de megdöbbsent attól, a mit látott.

Ivanovics Iván pár perc alatt száz évet öregedett. Összeesett, mint egy üres zsák, mintha minden csontját kiszedték volna. Arczán pedig olyan semmitmondó bamba kifejezés ült, mint a hülyékén rendszeren.

— Ivanovics Iván! — ordított az ördög s megrázta erősen.

— Ah!

— Mi baja?

— Oh!

— Hogy érzi magát?

— Eh!

— Beteg?

— Hó!

— Valóságos nagy-pénteki litánia. Vagy alán élte gyökerét téptem volna ki?

... Ivanovics Iván!

— Ah!

— Ugy kell lenni, a hogy gondoltam. Ez már csak formára nézve ember, de azontúl nem. Vajjon mit csinálhatnék vele?

Az ördög mekopogtatta a szegény ember szívé: úgy szólt mint egy üres hordó. Fejét: az nemkülönben.

— Na ezzel ugyan megjártam. Hát semmi más nem volt ennek a ficzkónak a belsejében? Mi lesz most belőle?

És az ördög őszinte szánalommal nézett a szegény fráterre: a földkerekség legtokéletesebb lényére, a kinek szíve tiszta minden bűnös érzelemtől.

Azután nevetett egy nagyott. Hóna alá kapta az öreg embert s mialatt a szobát elhagyta, így szólt:

— Megtöltöm borsóval s elviszem Belzebubnak, jót fog mulatni rajta.

előtt 10 és fél órakor tartotta első ülését Winternitz bécsi tanár elnöklete alatt. Az ülés végeztével, délután 1 órakor a nemzetközi hálókocsi-társaság az illusztris vendégek tiszteletére fényes dijeunert adott a Stefánia-szálló nagytermében, amelyen 264-en vettek részt. Ma délután kezdődött meg az előadások sorozata. Igen sok érdekfeszítő értekezés van bejelentve. Az ülések vasárnapig tartanak s azután a résztvevők meglátogatják Fiumét, Czirkveniczát, Lussinpiccolót és Pólát. A kongresszus rendkívül népes; nemcsak Magyarországból és Ausztriából, hanem Németországból, Oroszországból és Lengyelországból is sokan eljöttek a szép Adria kies partvidékére.

— **E héten nincs ülés.** Értesülésünk szerint ezen a héten sem a városi képviselőtestület, sem a városi tanács nem fog ülést tartani. Mind a két testület csak a jövő héten gyűl újra össze.

— **A fiumei honvédszázad új parancsnoka.** Mint értesülünk, Planner százados eddigi parancsnok helyébe Schieb Károly századost nevezték ki a fiumei honvédszázad parancsnokává.

— **A polgármester palermói utja.** Vio Ferencz dr. polgármester, mint értesülünk, a jövő héten Palermóba utazik a Cunard-társaság Pannonia hajójával, amelyet szombatra várnak ide és amely e hó 20-án fogja az Északamerikába utazó kivándorlókkal kikötőket elhagyni.

— **Az angol flotta Fiumében.** A földközi-tengeri angol hajórajt, amelyet szombatra vagy vasárnapra várnak Triesztbe, Sir Compton Domville tengernagy parancsnoksága alatt 13 csatahajó, 15 czirkálóhajó, 3 ágyúszád, 3 hirszolgálati hajó és 24 torpedóvadász-hajó alkotja. Értesülésünk szerint nincs kizárva, hogy az 58 hajóból álló egész hajóraj ellátogat egymásután Trieszt, Fiume, Pola, Vencze és Ancona kikötőibe. A tengernagy hajó a Bulwark czirkáló. Nagyobb hajók még a Venerable csatahajó Constance ellentengernagy parancsnoksága alatt, az Albemarle Hamilton ellentengernagy parancsnoksága alatt és a Bacchante első osztályu czirkálóhajó Walker ellentengernagy parancsnoksága alatt.

— **A kereskedelmi és iparkamara ülése.** Tegnap délután hat órakor tartotta meg a kereskedelmi és iparkamara Meynier Henrik lovag elnöklésével rendes ülését, amelyen 19 kamarai tag volt jelen.

A jegyzőkönyv felolvasása és hitelesítése után a titkár a zágrábi kereskedelmi- és iparkamara meghívóját mutatja be a zágrábi iparmuzeumnak folyó hó 20-án tartandó ünnepélyes megnyitására.

Smoquina A. F. titkár azután előterjeszti a tengerészeti hatóság javaslatát az új perrendtartásnak a tengerészeti ügyekre való kiterjesztése ügyében. A kamara a tengerészeti hatóság ebbeli javaslatát üdvösnek tartja s azért a maga részéről is hozzájárul ahhoz.

Az új olasz kereskedelmi szerződésre vonatkozólag a kamara elhatározta, hogy a kereskedelmi miniszternél tiltakozni fog az ellen, hogy a házastásra szánt borokat Budapesten vámolják el Fiume helyett.

Smoquina titkár megjegyzi, hogy ily értelmű tiltakozást a trieszti kamara is intézett Bécsbe az osztrák kereskedelmi miniszterhez. Azonban e tiltakozásnak nem volt semmi eredménye és így valószínűleg a fiumei kamara felterjesztése is eredménytelen marad.

Ezután a kamara elhatározza, hogy támogatni fogja a kolozsvári kamara azon indítványát, mely szerint a takarmány-szállításnál a kedvezményes fuvardijak általánosítottassanak.

A kamara hozzájárul továbbá a soproni kamara kérelméhez a hazai gipszipar hathatóssabb támogatása iránt.

Azután a hajógyár építését sürgető indítvány tárgyalása következik. Ez indítványt a kereskedelmi miniszterhez terjesztik fel oly megkereséssel, hogy a miniszter a hajógyár építése iránt sürgősen tegye meg a szükséges intézkedéseket. Az előadó rámutat arra, hogy a haditengerészet vezetősége két torpedóhajót rendelt meg Angolországban, melyek mintául fognak szolgálni az Ausztria-Magyarországban építendő nagyobb számú torpedóhajónak. Magyarország hajógyári hiányában e hajók építésében részt nem vehet. A hajógyár felállítását tehát elsőrendű szükséglet. Az indítványt egyhangulag elfogadják.

Az 1905. évi költségvetést, melyet a múlt évihez hasonlóan 19540 koronában állapítottak meg, szintén elfogadják.

Kaufmann Berthold kamarai tag hosszabb beszédben kel ki a helybeli raktárvállalat ellen és végül azzal a kérdéssel fordul a jelenlevő kamarai tagokhoz, vajjon összeferhetőknek tartják-e, hogy maga a kamarai titkár, Smoquina A. F. helyet foglal oly vállalat igazgatótanácsában, mely a fiúmei helyi kereskedelem érdekeit negligálja.

Smoquina titkár erre azt válaszolja, hogy kötelességének, mint kamarai titkár mindenkor lelkiismeretesen és teljes odaadással tett eleget és hogy őt a kereskedelmi kormány küldte ki a raktárvállalat igazgatótanácsába ép azért, hogy ott a fiúmei kereskedelem érdekeit képviselje.

Kaufmann kamarai tag a válaszzsal nem elégszik meg és azt indítványozza, hogy a kamara tüzze ki a legközelebbi ülés napirendjére a kamarai titkár eme összeférhetetlen tiszttségének kérdését. A kamara ehhez az indítványhoz hozzájárul.

A szegényekről is gondoskodott a kamara. **Walluschnig** Antal kamarai tag azt indítványozza, hogy a Chioggiából származó halra a vámot szüntessék be, minthogy az képezi a szegény nép legszükségesebb táplálékát. A tagok az indítványt elfogadják.

A kamara ezután zárt ülést tart a Szerbiával való kereskedelmi összeköttetést tárgyaló miniszteri leirat tárgyában.

Az ülést 7-15 órákor zárták be.

— **Kivándorlók elutazása.** Ma reggel 9 órákor a *Slavonia* hajóról visszamaradt kivándorlókból ismét 238-an utaztak el innen Antwerpenbe, a honnan utjokat a Cunard-társaság *Campania* hajójával folytatják New-Yorkba.

— **Sport.** A bécsi nemzetközi uszóversenyen, melyet a Wiener Athletiksport-Club október 29-én és 30-án rendez, részt fog venni a Magyar Testgyakorlók Köre részéről — mint lapunknak *Budapestről* írják, — a fiúmei sportkedvelők három kedves ismerőse is: **Halmai Zoltán**, az olimpiai győző, **Kiss Géza**, aki ugyancsak az olimpiai versenyeken igen szép sikert ért el és **Hajós Henrik**, aki tavaly szeptember 8-án Abbaziában a főverseny győztese volt. A bécsi Diana- és Staféta-versenyben mind a hárman részt vesznek, **Kiss Géza** pedig ezenkívül az ausztriai hosszútáv-bajnokságért is küzdeni fog.

— **A Voce sajtópöre a táblán.** A fiúmei kir. törvényszék 1500 korona pénzbüntetésre ítélte annak idején **Martich** Angelót, a *Voce del Popolo* szerkesztőjét, mert lapjában — noha a szükséges kauczió letéve nem volt — politikai cikkeket is közölt. A budapesti kir. tábla tegnap foglalkozott **Martich** felelősségével és **Nagy** dr. előadó felszólalása után az 1500 korona bírságot 500 koronára szállította le.

— **Gazdag fogás.** Tegnap éjjel Novi és Segna között mintegy 6000 darab tinhalat fogtak. Mint hírlik, nagyrészt a fiúmei halcsarnokba szállítják.

— **A filharmóniai társaság** holnap este 8 és fél órákor hangversenyyel egybekötött mulatságot rendez. A hangverseny programja a következő: 1. a) Sousa Ph — *Morcia dei cadetti* Mandolina-zenekar. b) Puccini G. — *Boheme*. Egyveleg. Mandolina quartett. 2. *Principessa Dora* — *Prima del ballo*. Monolog. 3. *Campana Fabio* — *Notturno*. Duett. 4. a) *Montagu W.* *Serillana*. Keringő. Mandolina-quartett, b) *Mascagni* — *Iris*. Mandolina-zenekar. 5. *Macchiette* előadja *Fanara G.* 6. *Boito Henrik* — *Mefisto*. 7. *Edelmann A.* — *Czigányleány*. Románcz.

— **Uj kivándorló hajó.** Mint *Triesztből* írják, a *Lloyd* hajógyára az ottani Fratelli Cosulich céggel szerződést kötött egy nagy kivándorlási hajó építése céljából. Ez az új hajó Trieszt és Észak-Amerika közt fog közlekedni és 1400 harmadosztályu, 50 másod- és 30 elsőosztályu utast fog felvehetni. A hajó normális sebessége óránként 13 tengeri mérföld lesz.

— **A villamos vasut téli menetrendje.** A villamos vasut igazgatósága a téli időnyre a következő menetrendet állapította meg: A reggeli közlekedésre az eddigi órarend marad fenn, este azonban az utolsó kocsi a via Fiumarából 9 óra 25 perczkor és a *Pioppi* vendéglőtől 9 óra 45 perczkor fog elindulni. A téli menetrend ma lép életbe.

KÖZGAZDASÁG.

— **Hajóstársaságok versenye.** A német hajóstársaságok viselkedése a kivándorlók elhódítására megindult versenyben untilg ismeretes minálunk is. Hogy a német társaságok üzleti fogásait mily kevéssé helyeslik, magában Németországban is, azt élénken bizonyítják a legtekintélyesebb német lapok egyikének, a *Berliner Tageblatt*-nak következő megrovó sorai:

„Már több ízben rámutattunk arra, hogy minő rövidlátásra vall tisztán üzleti szempontból is a keleteurópai kivándorlók zaklatása az Északnémet Lloyd és a Hamburg-amerikai hajóstársaság ügynökei részéről. Ujabb bizonyosága ennek a következő magántávirat, amelyet Londonból megbízható kézből kaptunk:

„A londoni Eastendben, ahol a keleteurópai kivándorlók össze vannak zsúfolva, nagy elkeseredést keltenek az ujabbban érkezők panaszai a miatt a bánásmód miatt, amelyben Németországon átutaztukban részesültek. Mozgalom indult meg az iránt, hogy a keleteurópai kivándorlók a német vonalakat teljesen bojkottálják. Az Egyesült Államokban levő kivándorlókat is fel fogják szólítani, hassanak oda, hogy a keleteurópai kivándorlók ne használják a német vonalakat.»

Vajjon e bojkott-terveknél spontán keletkezett avagy a Cunard-társaság által szított mozgalomról van-e szó, egyre megy. Tény az, hogy a német társaságok a Cunard-társasággal szemben tanúsított különös viselkedésükkel éppen az ellenkezőjét érik el annak, amit akarnak: a helyett, hogy elhódítanak a Cunard-társaságtól az utasokat, még feléje terelik azokat!

— **A bortermelők az olasz kereskedelmi szerződésről.** A Magyarország Bortermelők és Borkereskedők Országos Szövetsége *Solymosy* Lajos báró elnöklésével tegnap megtartott értekezletén foglalkozott az Olaszországgal ideiglenesen megkötött szerződéssel. Az értekezlet kivánatosnak tartja, hogy a külföldi borokkal háziasítandó belföldi bor minőségi jelzései pontosan és határozottan

meg legyenek állapítva. Az értekezlet ezután a görögországi borok behozatalának kérdésével foglalkozva, többek hozzászólása után aggályát fejtette ki, hogy tekintettel arra, hogy a külföldi borok kedvezményes elvámolása külön felülvizsgálás nélkül megtörténhetik, ha e borok minőségének megfelelő volta egy külföldi vegybizonylattal ki lesz mutatva, — igen sok görög bor fog behozatalra kerülhetni. Minthogy pedig köztudomásu, hogy e borok javarésze már csak azért sem felel meg a vámkedvezményes behozatalhoz szükséges keltekeknek, mert azok se nem tiszta természetes, se nem 1904. évi termésű borok és minthogy továbbá e körülmények vegyvizsgálat utján ki nem deríthetők, úgy szükségesnek tartja az értekezlet, hogy a kormány a görög borok behozatalánál a legszigorubb ellenőrzést alkalmazza. Ez ellenőrzést megkönnyítené, ha a kormány egyik szakközegét kiküldőe Görögországba, hogy a hozzánk irányuló borkivitel ott a helyszínen ellenőrizze. Az olasz kormány Budapestre és Bécsbe küldötte megbízottait, hogy az olasz borok behozatalát és elvámolását minálunk megfigyeljék és ellenőrizzék. Kormányunk pedig küldjön ki szakközegeket az exportáló országokba, hogy a hozzánk kivitelre kerülő borok eredetét és minőségét megfigyeljék és ellenőrizzék.

Idegenforgalom Fiumében.

Ma érkezett idegenek:

Európa szálloda. Theresa Maria, Felicita, Zampesi L., Zampesi Viktor Róma — Schiller D., Vermes Pál, Vitmann Imre, Végh Arthur, Rosenberg A., Wesis A. Budapest. — Atlas J., Honig A., Markleiter F., Grünhut M., Ness J., Stolz Norbert, Kestler A., Pach A., Satori L., Friedmann S., Latinek M., Khon E., Schnabl dr. Bécs. — Kohn J. — Leitmann M. Prosznitz. — Eonin Sohn Lion. — Albrecht V. Königsberg. — Prister E. Zágráb — Singer S. Grác. — Gross H. Hamburg. — Griebrecht F. Kattonitz Susia vezérőrnagy Zágráb. — Steiner Iovag, Gieslin. — Muacevic V. Osjek.

Deák szálloda. Zeisinger Róbert dr. Róma. — Rudda Berta és fia Millegraden. — Horváth István dr. Vasvár. — Riedl H. és neje, özv. Scharff Augusztia, Csokor János, Köllross Ferencz, Hercz Ottó Bécs. — Rosenberg Lajos és neje Arad. — Janyk Béla és neje, Rosenberg M. és neje Budapest. — Breyer Ede Prága. — Zigrović Ferencz és neje Zágráb. — Polykarp László Róma. — Fülöp Mózes és neje Gyöngyös. — Phieps Ferencs és neje Pécs. — Somogyi Géza és neje Hegybánya. — Pospischi Ferencz Turma. — Dittmar Edvin és neje Brünn. — Werboscheg Ottó és neje St. Stefan.

Lloyd szálloda. Singer Lipót, Kölbl Ferencz, Rivar Károly, Löwy Miksa, Kornhauser Samu, Hosner Zsigmond, Odocelia Zdenko, Böhm Albert, Brabbé Károly, Fleischer Antal Bécs. — Micholetzky Rezső Abbazia. — Beluno Péter Chioggia. — Wlinsky Wisko dr. Krakó. — Grünwald Ödön Prossnitz. — Schumann Rikard Feistritz. — Sulacolu József Szófia. — Levy Jakab Szarajevo.

De la Ville szálloda. Stotier Adolf Masa Laboros. — Honig Ferdinand Budapest. — Rosenberg F., Thon Adolf Bad-Wenndorf. — Nossek Rezső Grác. — Geringer Gyula dr. Bécs. — Limper Bernhardt Berlin. — Lábos J. Bécs. — Gszejni Sándor Gyula. — Bompier Nándor Bécs. — Feper Ferencz Nagy-Mihály.

Hungária szálloda. Perovics János Raguz. — Pismondo Péter Makörisko. — Hostial Antal Zágráb. — Petron C. Budapest. — Hifel Mátyás Lippa. — Krejci Rudolf Dalmácia. — Wjadimir Janos Rohitsch. — Horovitz Anna Duna-Földvár. — Gyarfás Ede Brassó. — Weiss Lipót Bécs]

Quarnero szálloda. Ferando Ferencz, Mauro Román, Baisinger Oreste Trieszt. — Künzl Haus Znaim. — Nahlovski Willi Franzental. — Janković Arkifar Zágráb. — Bala-welder Zaristow Lemberg.

Tőzsdei árfolyamok.

Értéktőzsdék.

(Záratok.)
1904.
október
12 13

Budapest. Aranyjár.		
4%	K.	119.30
Koronajár. 4%	"	98.05
" 3 1/2	"	88.75
Magyar földteherment.		
4%	"	100.—
Horv. Szlavon	"	98.50
Tisza-szab.	"	164.—
Osztrák papirjár.	"	99.50
• ezüst	"	100.—
• arany	"	119.50
• korona	"	99.50
Osztrák-magyar bank	"	1640.—
Magyar hitelbank	"	776.—
Osztrák hitelbank	"	667.—
Osztrák-magyar vasut	"	647.50
100 márka	"	117.52 1/2
London vista	"	239.40
Páris	"	95.20
20 frankos arany	"	19.02
100 lira (olasz)	"	95.35
20 márka	"	23.46
Bécs. Magyar hitelr. K.		
776.—	779.—	
Osztrák hitelr.	"	666.50 666.75
Rimamurányi	"	521.—
Union-bank	"	538.—
Magyar államvasut	"	647.50
Leszám. bank	"	—
Jelzálogbank	"	515.50
Adria	"	461.50
Länderbank	"	450.75
Lloyd	"	725.—
Török sorsjegy	"	132.—
Berlin. Osztrák hitelr.	"	209.40 210.—

Budapesti árutőzsde.

Buza október	"	10.17	10.23
" április	"	10.58	10.64
Rozs október	"	7.67	7.71
" április	"	8.06	8.10
Zab október	"	6.99	6.91
" április	"	7.34	7.34
Kukoricza október	"	7.35	7.35
" május	"	7.41	7.45
Zsir	"	68.50	68.—
Szalonna	"	60.—	59.—

Newyorki gabonatőzsde.

(Sürgönyjegyzés).

Buza loco	Cent.	116 5/8	—
december	"	114 3/4	—
márczius	"	112 3/8	—
Tengeri	Cent.	56 1/2	—
december	"	52	—
márczius	"	—	—
Fuvardíj Liverpoolba pence		1.	

Gyarmatárak.

Kávé.

Havre Santos good average:			
Szeptember	Frank	44.50	44.25
December	"	44.75	44.50
Márczius	"	45.25	45.—
Hamburg Santos good average:			
Szeptember	Márka	36.—	35.—
December	"	36.25	36.25
Márczius	"	37.—	37.—

Newyork:

Fair Rio loco	Cent.	8 5/16	—
Szeptember	"	6.55	—
December	"	6.80	—

Cukor.

Prága freo Aussig kész . K.		26.20	—
" " uj	"	26.20	—
" freo Prága raff.	"	—	—

Főszerkesztő:

Szemerjai Kovács Zoltán.

Felelős szerkesztő:

Murai Jenő.

Kiadótulajdonos:

„Unio” könyvnyomdai műintézet.

Végeladás

Csak még néhány napig tart

Mint hogy butor üzletemet véglegesen feloszlatam, a raktaron lévő összes árut mélyen leszállított árban eladom.

**Hálószoba butor, matt
Ebédlőszoba butor, matt
Szalon butor, matt
Irodai butorok és
teljes szoba berendezések**

matt, vagy fényezett egyes butor, darabok, pamla-
gok, székek, konyhába való butorok, képek, tük-
rök stb.

Alkalmi vétel

Szálloda tulajdonosoknak, vendéglősöknek és fla-
tal házásoknak.

ROSENBERGER I.
Fiume — Corso 12 — Fiume.

BERLITZ SCHOOL

nyelviskola felnőttek részére.

Külön tanfolyamok nőknek és férfiaknak

Prospektus ingyen és bérmentve.

Megkeresések és felvilágosítások

Via Ciotta 3. szám. **FIUME** Via Ciotta 3. szám.

MAGYAROK OTTHONA!

Rosenthal Lipót -- Fiume

AZ ADAMICHTÉREN.

Játék, pipere, japan és kagyló áruk, bőrönd
és utikosár raktár

10 KÉPES LEVELEZŐ-LAP 20 KRAJCZÁR.

Bazár „Al Buon Mercato“

R. NEMES.

FIUME, VIA FIUMARA 4.

— A legjobb bevásárlási forrás. —

NAGY VÁLASZTÉK.

Mindennemű csipők, gyermekjáték, diszmű-tár-
gyak és utazási cikkekben.

Háziszolga

ió fizetéssel azonnal felvétetik. Czim a
kiadóhivatalban.

Sok pénz!

500 koronáig kereshetnek minden rangu egyé-
nek havonként, risikó nélkül mellékkereset gyá-
nánt. Bővebbet A. B. 28. alatt Annoncen Bureau
des „Merkur” Stuttgart, Schwabstr.

Varietée
Café „De la Ville” kávéház.

Ma

Nagy Bohózat Estély

à-la Folies-Caprice Budapest.

SMEKELES CSALÁD

kacagató bohózat.

ÁRON SAFTGRÜN

válópöre a törvényszék előtt.

eredeti magyar bohózat.

— Kezdeté 8 1/2 órakor. —

A n. é. közönség b. pártfogásáért esedez

**Előadás után
kitűnő cigányzene.** Az igazgatóság.

„Adria“ magyar kir. tengerhajózási részvénytársaság. Atlanti szolgálat.

1904. október havában az alant felsorolt első osztályú gőzösök vagy ezek helyettesei fognak Fiuméből az alant megjelölt irányokban és külföldről hazafelé indítani, feltéve, hogy rossz időjárás vagy előre nem látható körülmények a meneteket meg nem akadályozzák:

KIVITEL			BEHOZATAL			
Hová	Gőzös	Kelet	Honnan	Hová	Gőzös	Kelet
New-York	»Slavonia«	6	Bordeaux	Fiume	»Baross«	25/IX - 5/X
Liverpool ¹⁾	»Tyria«	1-10	Rotterdam	»	»Bathori«	25/IX - 5/X
Rotterdam, Antwerpen ²⁾	»Duna«	5-15	London	»	»Deák«	25/IX - 5/X
Hull, Newcastle o/T	»Austria«	5-15	Rouen	»	»B. Kemény«	1-10
Liverpool ¹⁾	»Flaminian«	5-15	Glasgow	»	»Szent István«	1-10
Rouen	»Stefánia«	10-20	Liverpool	»	»Algerian«	1-10
Hamburg ¹⁾	»Lusitania«	10-20	Rouen	»	»Zichy«	1-10
London ¹⁾	»Jago«	10-20	Rotterdam	»	»Andrássy«	5-15
Pernambuco, Bahia, Rio de Janeiro Santos [*]	»Nagy Lajos«	20	Hamburg	»	»Pergamon«	5-15
New-York	»Pannonia«	20	Bordeaux	»	»Szecheny«	10-20
Bordeaux [*]	»Balaton«	15-25	Liverpool	»	»Brescia«	10-20
Lissabon ¹⁾ , London	»Kolozsvar«	15-25	New-York	»	»Uitonia«	18
Liverpool	»Aleppo«	15-25	Glasgow	»	»Tisza«	15-25
Glasgow [*]	»Baross«	21-31	Westhartleppol	»	»Matlekovits«	15-25
Rouen [*]	»Bathori«	21-31	Liverpool	»	»Palermo«	15-25
Hamburg ¹⁾	»Venezia«	21-31	London	»	»Syria«	15-25
Liverpool ¹⁾	»Bulgarian«	21-31	Hamburg	»	»Soederhamn«	15-25
Hull, Newcastle o/T	»Ebro«	21-31	Rouen	»	»Kálmán király«	21-31
Rotterdam, Antwerpen	»Szeged«	25/X-5/XI	Hull, Newcastle o/T	»	»Vultorno«	21-31
			Buenos Ayres	»	»Tibor«	25 X - 5 XI
			London ¹⁾	»	»Murillo«	25 X - 5 XI
			Liverpool ¹⁾	»	»Pavia«	25 X - 5 XI

A *gal megjelölt viszonylatban a gőzös Triesztet is érinti.

Atrakodó szolgálat közvetlen hajóraklevelek alapján a felsorolt kiindulási kikötőkből az összes földközi és adriai tengeri kikötőkbe, valamint az osztrák Lloyd levantei, keletindiai, kínai és japáni vonalaira.

¹⁾ Ha a gőzös indulása előtt 8 nappal elegendő rakomány nem jelentetett be, az igazgatóság fentartja magának a jogot, hogy ezt a kikötőt ne érintse, illetőleg hogy ezt a járatot ne teljesítse vagy későbbre halasztja.

Középtengeri szolgálat.

FIUME—MALTA—OLASZORSZÁG—DÉL FRANCZIAORSZÁG—SPANYOLORSZÁGI vonal.

Fiuméből: »Rákóczy« október 6-án, »Lederer Sándor« 13-án, »Szent László« 20-án, »Kassa« 27-én.

Valenciából: »Kassa« október 5-én, »Zrínyi« 12-én, »Mátyás király« 19-én, »Rákóczy« 26-án.

TYRRHÉNI VONAL.

Az első osztályú gyorsgőzös ÁRPÁD minden szerdán délben Marseilleből Genuába indul és pedig 1904. október 5-én, 12-én, 19-én és 26-án. Minden csütörtökön este 8 órakor Genuából Nápolyba. Minden szombaton délután 4 órakor

Nápolyból Marseillebe és pedig 1904. október 1-án, 8-án, 15-én, 22-én, és 29-én

FIUME-ÉSZAKAFRIKAI vonal. Fiuméből: indul »Adria« október 6-án, »Szápáry« 20-án.

Tangerből: indul »Szápáry« október 3-án, »Adria« 17-én, »Szápáry« 24-én.

„Adria“ magyar kir. Tengerhajózási részvénytársaság. - Fiume.

FIUME - NEWYORK

közvetlen összeköttetés Éjszak - Amerikával.

A „Cunard Line“ angol hajózási társaság gőzöseivel. Vezérigazgatóság a magyar korona országai részére: „Adria“ m. kir. Tengerhajózási r. t.

III. osztályú menetjegyek

Fiumétól Newyork-ig

Beleértve a hajón való étkezést és a kétnapos ellátást Fiumében

➔ 180 Korona ➔

Legközelebbi gőzösök indulnak:

„Pannonia“ október 20.án - „Ultonia“
novemb. 10.én - „Slavonia“ novemb. 24.én

A fiumei kivándorlási iroda (Via Alessandrina) készséggel és díjtalanul szolgál mindazon fölvilágosítással, melyre a kivándorolni szándékosoknak szükségük van.